



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΜΕΣΩΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ**

25 ΙΟΥΝ. 2014
Αθήνα, 25/6/14
Α.Π.: Υ/ΙΕ/231

Φραγκοῦδη 11 & Αλ. Πάντου,
101 63, Αθήνα
Πληρ.: Ειρ. Αναστοπούλου
Α. Σαράκη
Τηλ.: 210 9098294, 210 9098270
Fax: 210 9098253

E-mail: e.anastopoulou@minpress.gr
artemis.saraki@minpress.gr

ΠΡΟΣ: Τη Βουλή των Ελλήνων
Τμήμα Αναφορών

ΚΟΙΝ: Βουλευτή κα Σ. Σακοράφα

Δια της Βουλής των Ελλήνων

ΘΕΜΑ: «Αναφορά υπ' αριθμ. 3535/6.5.2014 της Βουλευτή κας Σ. Σακοράφα»

Σε απάντηση της υπ' αριθμ. 3535/6.5.2014 Αναφοράς της Βουλευτή κας Σοφίας Σακοράφα σας διαβιβάζουμε το υπ' αριθμ. 595/19.6.2014 έγγραφο του Προέδρου της ΝΕΡΙΤ Αντώνη Μακρυδημήτρη και το υπ' αριθμ. 2581/11.6.2014 έγγραφο του Προέδρου του Ε.Σ.Ρ. Ιωάννη Λασκαρίδη.

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΤΟΝ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
Κ. Α. Ι.
[Signature]

ΣΟΦΙΑ ΒΟΥΛΤΕΨΗ

- Αρ. σελ. απάντησης: 1
- Αρ. σελ. συνημμένων απάντησης: 8
- Συνολικός αριθμός σελίδων : 9

Αθήνα, 19 Ιουνίου 2014

Αρ. Πρωτ.: 595

Προς:

Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης και Επικοινωνίας

Γενική Γραμματεία Μέσων Ενημέρωσης

Φραγκούδη 11 & Αλ. Πάντου

Τ.Κ. 10163, Αθήνα

ΘΕΜΑ: Απάντηση στην υπ' αριθ. 3535/6.5.2014 αναφορά της Βουλευτή κας Σοφίας Σακοράφα.

Κυρίες και κύριοι,

Όπως γνωρίζετε, ανέλαβα καθήκοντα Προέδρου και Διευθύνοντος Συμβούλου της NERIT στις 6 Μαΐου 2014.

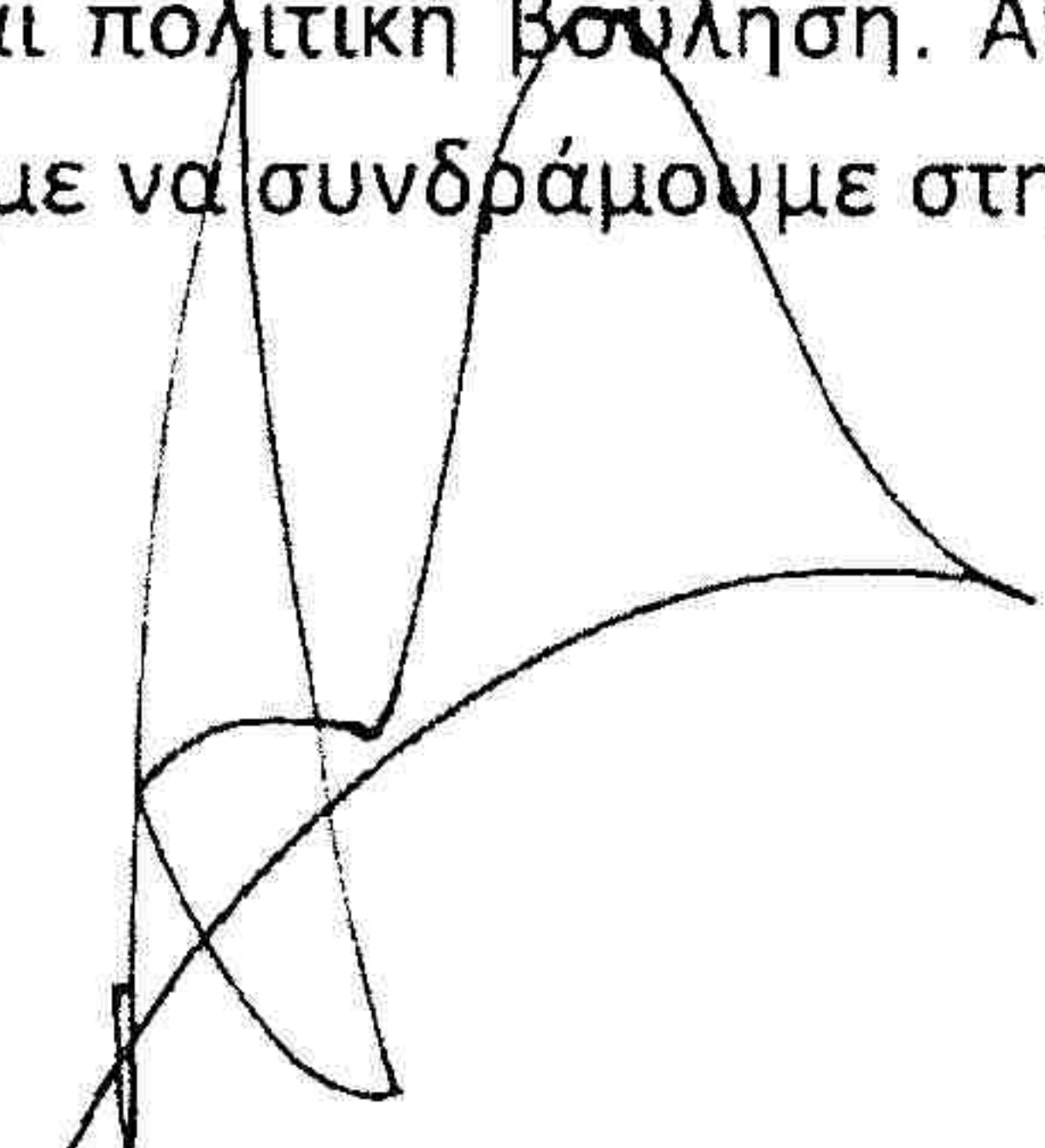
Για τα θέματα που τίγονται στην εν λόγω αναφορά της κας Σακοράφα έχω ήδη ενημερωθεί από την Ομοσπονδία Κωφών Ελλάδος (τον θεσμικό φορέα εκπροσώπησης των κωφών και βαρήκων σε όλη την Ελλάδα) σε συνάντηση που έγινε στο γραφείο μου, την Τρίτη 3 Ιουνίου 2014 –πριν καν συμπληρωθεί ένας μήνας από την ανάληψη των καθηκόντων μου–, κατά την οποία μου εξέθεσαν λεπτομερώς τα αιτήματά τους, που είναι όμοια με αυτά που γράφει η κυρία Σοφία Κολοτούρου, ως εκπρόσωπος μιας διαδικτυακής ομάδας στο facebook.

Για το πρώτο αίτημα, τη μετάδοση –μέσω teletext– των υποτίτλων σε μαγνητοσκοπημένες ελληνικές ταινίες, σειρές και εκπομπές, σας πληροφορώ ότι η NERIT πρόκειται στο εξής να τις παραγγέλνει με υποχρεωτική απαίτηση οι προμηθευτές να μας τις δίνουν μαζί με υπότιτλους. Έτσι, θα αποκατασταθεί η πρόσβαση των κωφών και βαρήκων σε όλες τις μαγνητοσκοπημένες ελληνικές ταινίες και εκπομπές.

Για το δεύτερο ζήτημα, τη μετάδοση υποτίτλων σε πραγματικό χρόνο (real time captioning), η Ομοσπονδία Κωφών Ελλάδος μάς ενημέρωσε ότι έχει ήδη προβεί στην υποβολή εγγραφών επιστολών σε πολιτικές ηγεσίες υπουργείων, καθώς και στον Πρόεδρο της Βουλής, με κύριο αίτημα την επιχορήγηση του έργου σχετικά με την ανάπτυξη και παραγωγή ενός ελληνικού συστήματος real time captioning στα ΜΜΕ, μιας και στην Ελλάδα, σε αντίθεση με το εξωτερικό, δεν υφίσταται η ανάλογη τεχνολογία. Από την πλευρά μας, ως NERIT, είμαστε πρόθυμοι να υποστηρίξουμε το έργο, σε περίπτωση που αναληφθεί κάποια σχετική πολιτική πρωτοβουλία, με τον διαθέσιμο τεχνολογικό μας εξοπλισμό και τις κτιριακές μας δομές, με σκοπό το

τελικό προϊόν να διατεθεί στο σύνολο των ΜΜΕ (συμπεριλαμβανομένου του καναλιού της Βουλής), ώστε να επιτευχθεί καθολική πρόσβαση των κωφών και βαρήκων και στις ζωντανές εκπομπές.

Ολοκληρώνοντας, στόχος μας ως ΝΕΡΙΤ είναι να αποδεικνύουμε και έμπρακτα την αρχή μας περί ισότιμης πρόσβασης στο δημόσιο ραδιοτηλεοπτικό φορέα χωρίς αποκλεισμούς και αγκυλώσεις. Για το έργο του real time captioning, χρειάζεται πολιτική βούληση. Αν αυτή εξασφαλιστεί, σας διαβεβαιώνουμε ότι θα σπεύσουμε να συνδράμουμε στην υλοποίησή της χωρίς κανέναν δισταγμό.



Αντώνης Μακρυδημήτρης
Πρόεδρος Δ.Σ. & Διευθύνων Σύμβουλος
ΝΕΡΙΤ Α.Ε.



ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Πανεπιστημίου & Αμερικής 5,

Τ.κ. 105 64, Αθήνα

Τηλ.: 2131502300

Φαξ: 210 3319881

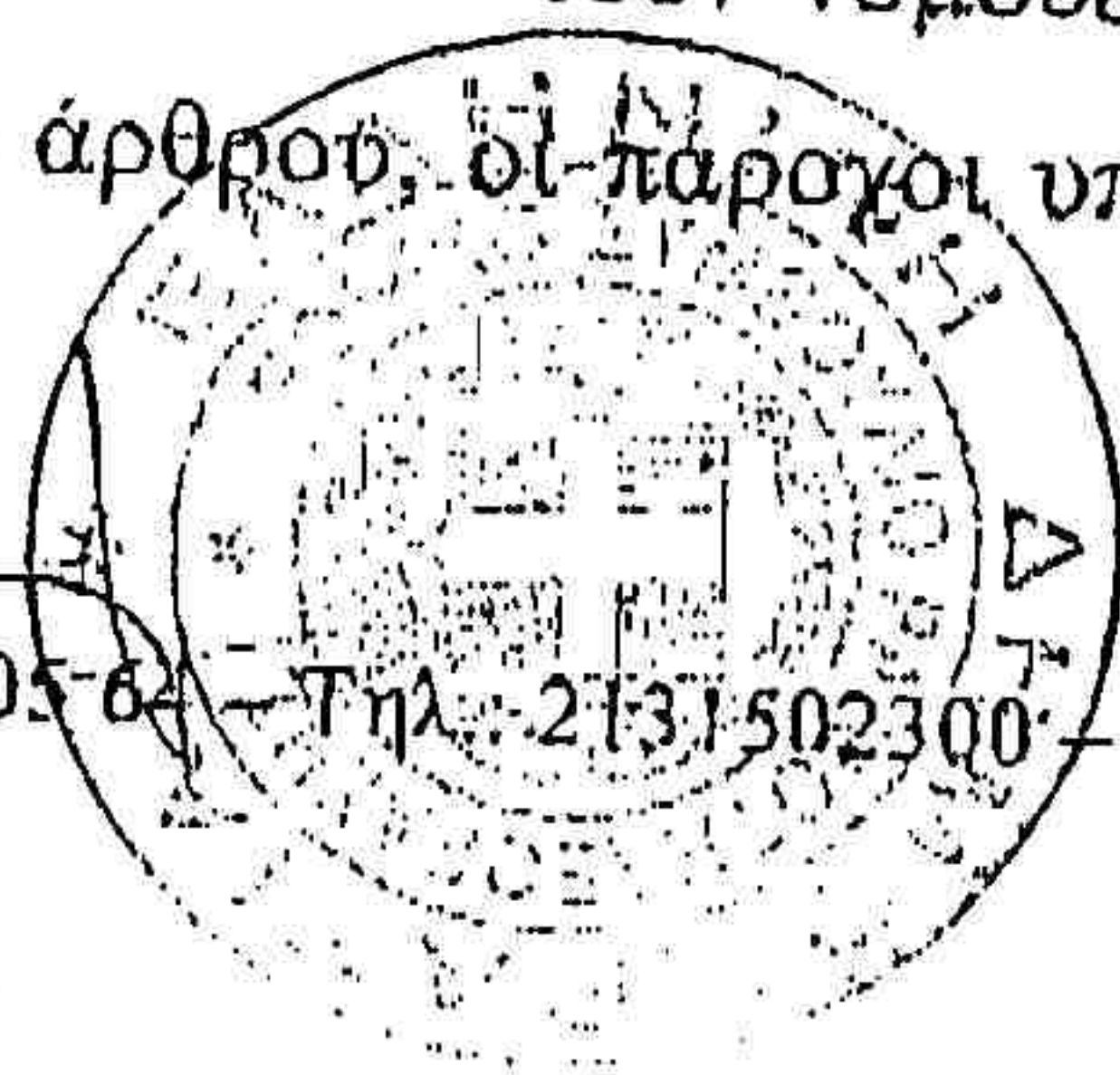
Ιστότοπος: [http:// www.esr.gr](http://www.esr.gr)Ηλ.ταχ.: ncrtv@otenet.grΑθήνα, 11 Ιουνίου 2014
Α.Π.2581

Προς
Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης και Επικοινωνίας
Γενική Γραμματεία Μέσων Ενημέρωσης
Φαξ: 2109098253
Ηλ. Ταχ. : e.anastopoulou@minpress.gr,
Artemis.saraki@minpress.gr
m.protopapa@minpress.gr,
v.pikrou@minpress.gr

Κατόπιν του με Α.Π.Υ/ΙΕ/231/10.6.2014 (Α.Π.2581/10.6.2014 της Υπηρεσίας μας) εγγράφου σας με το οποίο διαβιβάστηκε στην Υπηρεσία μας η υπ' αριθμ. 3535/6.5.2014 αναφορά της βουλευτού Σοφίας Σακοράφα, εκτίθενται τα εξής:

Οι σχετικές διατάξεις του άρθρου 8 παρ. 1 και 2 του Π.Δ/τος 109/2010 αφορούν τους ενημερωτικούς τηλεοπτικούς σταθμούς, οι οποίοι οφείλουν να μεταδίδουν τουλάχιστον τέσσερις ώρες την εβδομάδα από τα μεταδιδόμενα προγράμματά τους ιδίως ενημερωτικά, ελαφράς ψυχαγωγίας (τηλεπαιχνίδια, θεάματα, εκδηλώσεις), ελληνικές σειρές σε συνέχειες, παιδικές εκπομπές, ντοκιμαντέρ, εκπομπές αθλητικού περιεχομένου κ.ά. με ταυτόχρονη αναγραφή υποτίτλων στην ελληνική γλώσσα, εξαιρουμένων των δελτίων ειδήσεων που μεταδίδονται στη νοηματική γλώσσα.

Από καμιά διάταξη νόμου δεν προβλέπεται υποτιτλισμός του δελτίου ειδήσεων ούτε υποτιτλισμός των συνεδριάσεων της Βουλής των Ελλήνων. Επομένως, η διευθέτηση των εν λόγω ζητημάτων απαιτούν νομοθετική ρύθμιση. Είναι αληθές ότι, κατά την παρ. 1 του ως άνω άρθρου, οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών

Πανεπιστημίου & Αμερικής 5 - Τ.Κ. 105 64 - Τηλ.: 2131502300 - Fax: 2103319881 - www.esr.gr



ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Πανεπιστημίου & Αμερικής 5,

Τ.κ. 105 64, Αθήνα

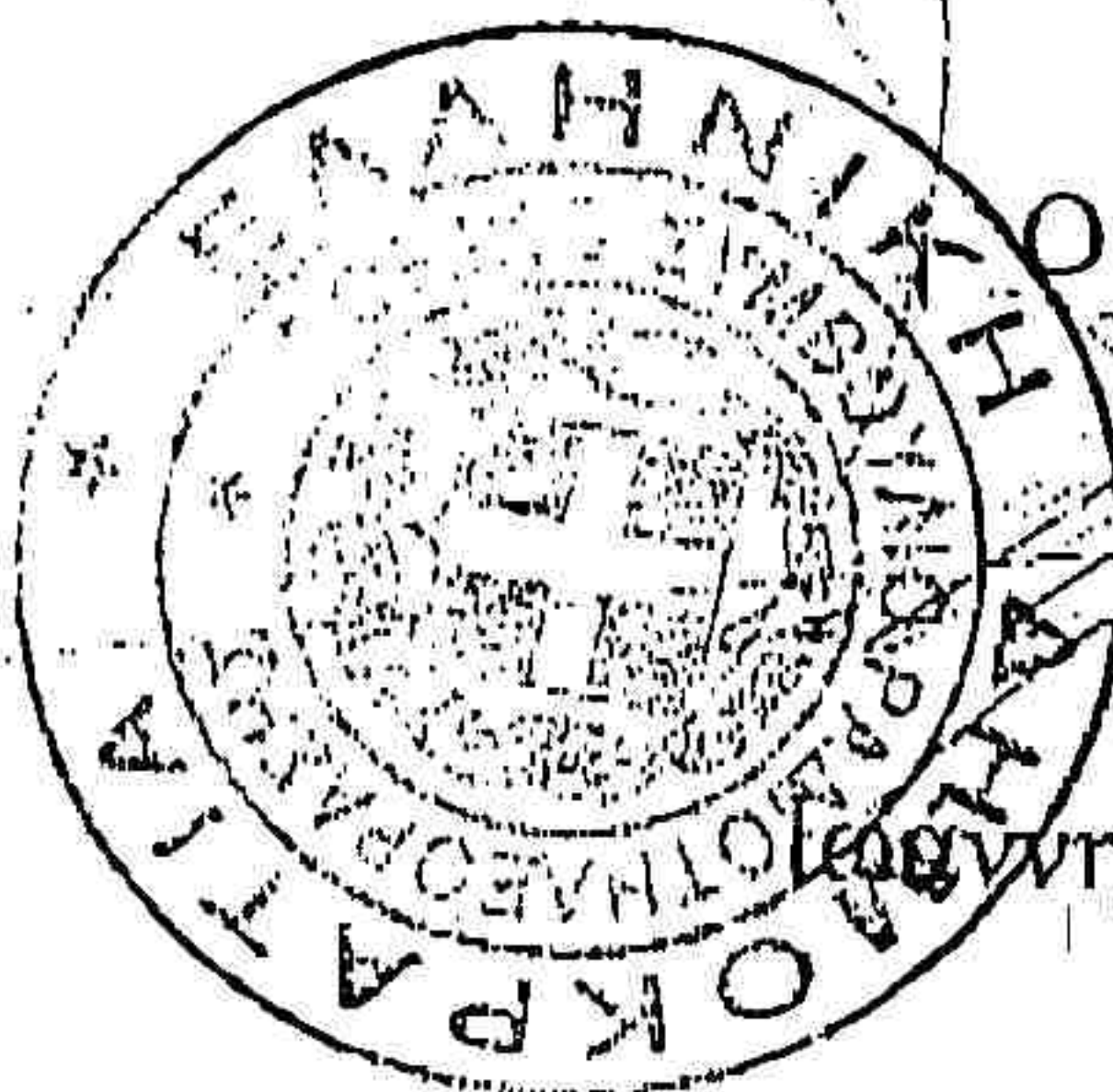
Τηλ.: 2131502300

Φαξ: 210 3319881

Ιστότοπος: [http:// www.esr.gr](http://www.esr.gr)Ηλ.ταχ.: nertv@otenet.gr

μέσων είτε πρόκειται για τηλεοπτικούς οργανισμούς είτε για παρόχους μη γραμμικών υπηρεσιών υποχρεούνται να καταστήσουν σταδιακά προσβάσιμες τις υπηρεσίες τους στα άτομα με οπτική ή ακουστική αναπηρία πλην όμως, δεν καθορίζεται χρόνος σταδιακής ρυθμίσεως του ζητήματος ούτε προβλέπεται κύρωση σε περίπτωση μη συμμορφώσεως προς την εν λόγω διάταξη. Ειδικώς, το θέμα τούτο θα εισαχθεί στην Ολομέλεια του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης προς συζήτηση.

Επισυνάπτονται οι υπ' αριθμ.2/5.2.2013 υπόδειξη και 1/10.2.2014 οδηγία του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης προς εφαρμογή των κειμένων διατάξεων του νόμου.



Ο Πρόεδρος

Ιωάννης Λασκαρίδης

ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αριθμ. 2/05.02.2013

Σήμερα ημέρα Τρίτη 5 Φεβρουαρίου 2013 και ώρα 11:00 το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης συνήλθε σε συνεδρίαση, στην οποία παρέστησαν ο Πρόεδρος του Ε.Σ.Ρ. Ιωάννης Λασκαρίδης, η Αντιπρόεδρος Ορσαλία (Λίνα) Αλεξίου, και τα μέλη Εύη Δεμίρη, Γιάννης Παπακώστας, Κωνσταντίνος Αποστολάς, Γεώργιος Στεφανάκης και Άρης Σταθάκης.

ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

- α) Το άρθρο 15 παρ. 2 του Συντάγματος, κατά το οποίο η τηλεόραση υπάγεται στον άμεσο έλεγχο του κράτους που έχει ως σκοπό την αντικειμενική και με ίσους όρους μετάδοση πληροφοριών και ειδήσεων καθώς και προϊόντων του λόγου και της τέχνης.
- β) Το άρθρο 8 παρ. 1 του Π.Δ/τος. 109/2010, κατά το οποίο οι πάροχοι υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων υποχρεούνται να καταστήσουν σταδιακά προσβάσιμες τις υπηρεσίες τους στα άτομα με ακουστική αναπηρία.
- γ) Το άρθρο 8 παρ. 2 του Π.Δ/τος. 109/2010, κατά το οποίο οι ενημερωτικοί τηλεοπτικοί οργανισμοί οφείλουν να μεταδίδουν τουλάχιστον τέσσερις ώρες την εβδομάδα από τα μεταδιδόμενα προγράμμάτα ιδίως ενημερωτικά, ελαφράς ψυχαγωγίας (τηλεπαιχνίδια, θεάματα, εκδηλώσεις), ελληνικές σειρές σε συνέχειες, παιδικές εισομπές, ντοκιμαντέρ, εκπομπές αθλητικού περιεχομένου κ.α. με ταυτόχρονη αναγραφή υποτίτλων στην ελληνική γλώσσα, εξαιρουμένων των δελτίων ειδήσεων που μεταδίδονται στην νοηματική γλώσσα.
- δ) Το άρθρο 4 παρ. 2 του Ν. 2863/2000, κατά το οποίο το ΕΣΡ στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του μπορεί να απευθύνει σε κάθε δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα ή αρχή υποδείξεις.
- ε) Το υπ' Αριθ. Πρωτ 1082/30.04.2012 έγγραφο της Ομοσπονδίας Κωφών Ελλάδος.

Αιτιολογικό

Από τις παραπάνω διατάξεις του Συντάγματος και του νόμου ανακύπτει η υποχρέωση των ενημερωτικών τηλεοπτικών σταθμών να καταστήσουν σταδιακά προσβάσιμες τις υπηρεσίες τους σε άτομα με ακουστική αναπηρία. Για να καταστεί τούτο δυνατόν

επιβάλλεται από τον νόμο υποχρέωση στους ενημερωτικούς τηλεοπτικούς σταθμούς να μεταδίδουν τουλάχιστον τέσσερις ώρες την εβδομάδα προγράμματα ενημερωτικού και ψυχαγωγικού χαρακτήρος με ταυτόχρονη αναγραφή υποτίτλων στην ελληνική γλώσσα. Πρόδηλον είναι ότι η αναγραφή των υποτίτλων δεν πρέπει να περιορίζεται στο λεξιλόγιο των προσώπων που συμμετέχουν στην εκπομπή αλλά να επεκτείνεται και στην δια υποτίτλων ενημέρωσή των προσώπων με ακουστική αναπηρία περί ηχητικών παρεμβολών, όπως εκρήξεων, βρυχηθμών ζώων, μουσικών ειςτελέσεων κ.α. με σημαντική σημασία στην εξέλιξη του προγράμματος. Βεβαίως η εν λόγω υποχρέωση δεν υφίσταται για δελτία ειδήσεων που μεταδίδονται στη νοηματική γλώσσα ούτε για τηλεοπτικούς σταθμούς που παρέχουν την δυνατότητα σε πρόσωπα με ακουστική αναπηρία

**Για τους λόγους αυτούς
το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης**

Υποδεικνύει προς όλους τους τηλεοπτικούς σταθμούς της χώρας όπως:

Οι ενημερωτικοί τηλεοπτικοί σταθμοί μεταδίδουν τουλάχιστον τέσσερις ώρες την εβδομάδα από τα μεταδιδόμενα προγράμματά ιδίως ενημερωτικά, ελαφράς ψυχαγωγίας (τηλεπαιχνίδια, θεάματα, εκδηλώσεις), ελληνικές σειρές σε συνέχειες, παιδικές εκπομπές, ντοκυμαντέρ, εκπομπές αθλητικού περιεχομένου κ.α. με ταυτόχρονη αναγραφή υποτίτλων στην ελληνική γλώσσα, εξαιρουμένων των δελτίων ειδήσεων που μεταδίδονται στην νοηματική γλώσσα.

Ο Πρόεδρος του ΕΣΡ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ

Αναρτητέα στο διαδίκτυο

ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΑ
Αριθ. 1/10.02.2014

Σήμερα ημέρα Δευτέρα 10 Φεβρουαρίου 2014 και ώρα 12:00 το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης συνήλθε σε συνεδρίαση, στην οποία παρέστησαν ο Πρόεδρος του ΕΣΡ Ιωάννης Λασκαρίδης, η Αντιπρόεδρος Λίνα Αλεξίου και τα μέλη Εύη Δεμίρη, Γιάννης Παπακώστας, Κωνσταντίνος Αποστολάς, Γιώργος Στεφανάκης και Άρης Σταθάκης.

Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης έχοντας υπόψη:

1. Τη διάταξη του άρθρου 15 παρ. 2 του Συντάγματος 1975/2001
2. Τη διάταξη του άρθρου 4 παρ. 2 του Ν. 2863/2000 σχετικά με το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης και άλλες αρχές και όργανα του τομέα παροχής ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών (ΦΕΚ Α' 262/29.11.2000)
3. Τις διατάξεις της Οδηγίας 2007/65/ΕΕ και της Οδηγίας 2010/13/ΕΕ για τις οπτικοακουστικές εμπορικές ανακοινώσεις
4. Τη διάταξη άρθρο 8 παρ. 3 του ΠΔ/τος 109/2010 σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων (ΦΕΚ Α' 190/5.11.2010)

Αιτιολογικό

Κατά την ως άνω διάταξη του νόμου οι τηλεοπτικοί οργανισμοί που χαρακτηρίζονται ως μη ενημερωτικά μέσα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 του Ν. 3592/2007, υπόκεινται στην υποχρέωση μετάδοσης τηλεοπτικών προγραμμάτων με τρόπο που να εξασφαλίζει την πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία, κατά ποσοστό τουλάχιστον 3% του εβδομαδιαίου προγραμματισμού μεταδόσεών τους, σύμφωνα με οδηγία την οποία συντάσσει το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης κατ' εκτίμηση του περιεχομένου των προγραμμάτων τους. Επομένως οι μη ενημερωτικοί τηλεοπτικοί σταθμοί της χώρας έχουν υποχρέωση να λάβουν τα προσήκοντα μέτρα ώστε να παρέχεται η δυνατότητα ακροάσεως τουλάχιστον ποσοστού εκ 3% του εβδομαδιαίου προγράμματός των από πρόσωπα που στερούνται της οράσεως δια της προβολής ελληνόγλωσσου προγράμματος και παρακολουθήσεως ποσοστού εκ

3% του ξενογλώσσου προγράμματος από πρόσωπα που στερούνται της ακοής δια της προβολής αυτού του τμήματος του ξενογλώσσου προγράμματος με ελληνικούς υποτίτλους.

**Για τους λόγους αυτούς
το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης**

Απευθύνει προς όλους τους μη ενημερωτικούς τηλεοπτικούς σταθμούς της χώρας την οδηγία όπως:

1. Ποσοστό τουλάχιστον 3% του εβδομαδιαίου προγράμματος εκπέμπεται στην ελληνική γλώσσα, και
2. Ποσοστό τουλάχιστον 3% του ξενογλώσσου εβδομαδιαίου προγράμματος προβάλλεται με υποτίτλους στην ελληνική γλώσσα.

Ο Πρόεδρος του Ε.Σ.Ρ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ